



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-02-65/1-ES  
Date : 14 avril 2004  
Original : FRANÇAIS  
Anglais

**LE PRÉSIDENT DU TRIBUNAL INTERNATIONAL**

**Devant : M. le Juge Theodor Meron, Président**

**Assisté de : M. Hans Holthuis, Greffier**

**Ordonnance rendue le : 14 avril 2004**

**LE PROCUREUR**

*c/*

**PREDRAG BANOVIĆ**

**CONFIDENTIEL**

**ORDONNANCE DÉSIGNANT L'ÉTAT DANS LEQUEL PREDRAG BANOVIĆ  
PURGERA SA PEINE D'EMPRISONNEMENT**

**Le Bureau du Procureur :**

**Mme Joanna Korner  
Mme Sureta Chana**

**Le Conseil de la Défense :**

**M. Jovan Babić**

**NOUS, THEODOR MERON**, Président du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal international »),

**VU** le Jugement portant condamnation prononcé par la Chambre de première instance III le 28 octobre 2003 dans l'affaire n° IT-02-65/1-S, *Le Procureur c/ Predrag Banović*, par lequel Predrag Banović a été condamné à une peine de huit (8) années d'emprisonnement,

**VU** l'article 27 du Statut du Tribunal international, l'article 103 A) du Règlement de procédure et de preuve (le « Règlement ») et les paragraphes 4 à 6 de la Directive pratique relative à la procédure que doit suivre le Tribunal international pour désigner l'État dans lequel un condamné purgera sa peine d'emprisonnement (IT/137), datée du 9 juillet 1998 (la « Directive pratique »),

**VU** le mémorandum confidentiel interne que nous a présenté le Greffier le 1<sup>er</sup> avril 2004 en application du paragraphe 3 de la Directive pratique, qui énumère les États dans lesquels Predrag Banović peut purger sa peine,

**VU** l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution des peines prononcées par le Tribunal international signé le 25 février 2000,

**ATTENDU** que le Gouvernement français a donné son accord de principe pour que Predrag Banović purge sa peine en France,

**VU** tous les éléments figurant dans la Directive pratique,

**PAR CES MOTIFS**,

**DÉCIDONS** que Predrag Banović purgera sa peine en France,

**PRIONS** le Greffier de demander aux autorités françaises de se charger de l'exécution de la peine de Predrag Banović en France et, si le Gouvernement français y consent, de prendre toutes les dispositions nécessaires pour transférer Predrag Banović en France,

**ORDONNONS** qu'en application de l'article 103 C) du Règlement, dans l'attente de son transfert vers la France, Predrag Banović demeure sous la garde du Tribunal international.

